

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 200

48e jaargang

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

17 augustus 2005

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I <i>Mededelingen</i>	
	Commissie	
2005/C 200/01	Wisselkoersen van de euro	1
2005/C 200/02	Wisselkoersen van de euro	2
2005/C 200/03	Bericht betreffende vrijstelling van de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op de invoer van glyfosaat uit Taiwan voor een met name genoemde onderneming uit Taiwan	3
2005/C 200/04	Informatieprocedure — Technische regels ⁽¹⁾	5
2005/C 200/05	Bekendmaking overeenkomstig artikel 27, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1/2003 in zaken COMP/C2/39152 — BUMA en COMP/C2/39151 — SABAM (Santiago-overeenkomst — COMP/C2/38126) ⁽¹⁾	11

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

16 augustus 2005

(2005/C 200/01)

1 euro =

Munteenheid			Koers		
Munteenheid			Koers		
USD	US-dollar	1,2313	SIT	Sloveense tolar	239,51
JPY	Japanse yen	134,63	SKK	Slowaakse koruna	38,401
DKK	Deense kroon	7,4617	TRY	Turkse lira	1,6570
GBP	Pond sterling	0,68145	AUD	Australische dollar	1,6040
SEK	Zweedse kroon	9,3084	CAD	Canadese dollar	1,4812
CHF	Zwitserse frank	1,5518	HKD	Hongkongse dollar	9,5684
ISK	IJslandse kroon	78,70	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,7489
NOK	Noorse kroon	7,9515	SGD	Singaporese dollar	2,0433
BGN	Bulgaarse lev	1,9559	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 251,49
CYP	Cypriotische pond	0,5731	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	7,9532
CZK	Tsjechische koruna	29,354	CNY	Chinese yuan renminbi	9,9738
EEK	Estlandse kroon	15,6466	HRK	Kroatische kuna	7,3610
HUF	Hongaarse forint	243,85	IDR	Indonesische roepia	12 202,18
LTL	Litouwse litas	3,4528	MYR	Maleisische ringgit	4,637
LVL	Letlandse lat	0,6960	PHP	Filipijnse peso	68,713
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russische roebel	35,0350
PLN	Poolse zloty	4,0159	THB	Thaise baht	50,721
RON	Roemeense leu	3,5645			

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekursen.

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾**15 augustus 2005**

(2005/C 200/02)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,2374	SIT	Sloveense tolar	239,51
JPY	Japanse yen	135,54	SKK	Slowaakse koruna	38,499
DKK	Deense kroon	7,4619	TRY	Turkse lira	1,672
GBP	Pond sterling	0,6836	AUD	Australische dollar	1,6036
SEK	Zweedse kroon	9,3064	CAD	Canadese dollar	1,4801
CHF	Zwitserse frank	1,5513	HKD	Hongkongse dollar	9,6128
ISK	IJslandse kroon	78,69	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,7499
NOK	Noorse kroon	7,951	SGD	Singaporese dollar	2,0512
BGN	Bulgaarse lev	1,9554	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 255,34
CYP	Cypriotische pond	0,5731	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	7,964
CZK	Tsjechische koruna	29,418	CNY	Chinese yuan renminbi	10,0194
EEK	Estlandse kroon	15,6466	HRK	Kroatische kuna	7,3601
HUF	Hongaarse forint	244,16	IDR	Indonesische roepia	12 223,04
LTL	Litouwse litas	3,4528	MYR	Maleisische ringgit	4,6478
LVL	Letlandse lat	0,696	PHP	Filipijnse peso	69,016
MTL	Maltese lira	0,4292	RUB	Russische roebel	35,135
PLN	Poolse zloty	4,0545	THB	Thaise baht	50,733
RON	Roemeense leu	3,5764			

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekursen.

Bericht betreffende vrijstelling van de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op de invoer van glyfosaat uit Taiwan voor een met name genoemde onderneming uit Taiwan

(2005/C 200/03)

De Commissie heeft gegevens ontvangen betreffende een onderneming uit Taiwan die vrijstelling heeft gekregen van de antidumpingmaatregelen die in 2002 werden uitgebreid tot de invoer van glyfosaat uit Taiwan.

1. Product en geldende maatregelen

Het betrokken product is glyfosaat vallende onder de GN-codes ex 2931 00 95 en ex 3808 30 27.

In februari 1998 stelde de Raad bij Verordening (EG) nr. 368/98⁽¹⁾ definitieve antidumpingmaatregelen in op de invoer van glyfosaat uit de Volksrepubliek China. In januari 2002 heeft de Raad, na een onderzoek naar de ontduiking van de maatregelen overeenkomstig artikel 13 van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap⁽²⁾ (hierna de „basisverordening” genoemd), bij Verordening (EG) nr. 163/2002⁽³⁾, het recht dat van toepassing was op de invoer van glyfosaat uit de Volksrepubliek China uitgebreid tot de invoer van glyfosaat uit Maleisië en Taiwan (al dan niet aangegeven als van oorsprong uit Maleisië of Taiwan), met uitzondering van producten die werden geproduceerd door Sinon Corporation in Taiwan en één met name genoemde onderneming in Maleisië.

Na herzieningen overeenkomstig artikel 11, leden 2 en 3, van de basisverordening, heeft de Raad, bij Verordening (EG) nr. 1683/2004⁽⁴⁾, een definitief antidumpingrecht ingesteld op de invoer van glyfosaat uit de Volksrepubliek China en dit recht uitgebreid tot de invoer van glyfosaat uit Maleisië en Taiwan (al dan niet aangegeven als van oorsprong uit Maleisië of Taiwan), wederom met uitzondering van producten die werden geproduceerd door Sinon Corporation in Taiwan en één met name genoemde onderneming in Maleisië.

2. Recente ontwikkelingen

De Commissie heeft gegevens ontvangen in de vorm van een verslag van een leidende onderneming die gespecialiseerd is in de levering van bedrijfsspecifieke informatie met betrekking tot onder meer zaken als participaties, waaruit blijkt dat er banden bestaan tussen Sinon Corporation en een tweede Taiwanese onderneming. Deze tweede Taiwanese onderneming, die ook betrokken is bij de uitvoer van glyfosaat, heeft niet meegewerkt aan bovengenoemd onderzoek naar de ontduiking van de maatregelen; voor deze onderneming gelden derhalve de uitgebreide

maatregelen. Sinon Corporation heeft geen gegevens verstrekt over het bestaan van banden met de tweede Taiwanese onderneming of die banden erkend, niet op het moment van de ontduiking en ook niet daarna.

Het bestaan van banden tussen Sinon Corporation en een onderneming die ook betrokken is bij de uitvoer van glyfosaat en die niet heeft meegewerkt aan het onderzoek naar de ontduiking van de maatregelen zou, als dat bij het onderzoek was gebleken, de mogelijkheid hebben uitgesloten om Sinon Corporation vrijstelling te verlenen van de uitgebreide rechten. Intrekking met terugwerkende kracht van de vrijstelling is derhalve wellicht noodzakelijk als die vrijstelling gebaseerd is op verkeerde of misleidende gegevens van Sinon Corporation. Ook kan een band tussen Sinon Corporation en een onderneming waarvoor de uitgebreide rechten gelden, die tot stand is gekomen na de verlening van de vrijstelling, als blijkt dat die echt bestaat, leiden tot intrekking van de vrijstelling. Gezien het bovenstaande moet worden onderzocht of Sinon Corporation aan alle voorwaarden voldeed voor vrijstelling van de maatregelen die waren uitgebreid tot de invoer van glyfosaat uit Taiwan op het moment dat de vrijstelling werd verleend en, als dat het geval blijkt te zijn, of de onderneming nu nog steeds voldoet aan al die voorwaarden.

3. Procedure

Om de gegevens te verkrijgen die zij voor dit onderzoek nodig acht, zal de Commissie Sinon Corporation een kopie van dit bericht en een vragenlijst toezenden en de Taiwanese autoriteiten dienovereenkomstig inlichten. Deze gegevens en het bewijsmateriaal moeten door de Commissie, tenzij anders aangegeven, zijn ontvangen binnen 21 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Alle belanghebbenden worden hierbij uitgenodigd hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en andere gegevens dan de antwoorden op de vragenlijst toe te zenden en bewijsmateriaal te verstrekken. Deze gegevens en het bewijsmateriaal moeten door de Commissie, tenzij anders aangegeven, zijn ontvangen binnen 21 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Voorts zal de Commissie de partijen horen die daartoe een verzoek indienen en die kunnen aantonen dat er bijzondere redenen zijn om hen te horen. Dit verzoek moet, tenzij anders aangegeven, worden ingediend binnen 21 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

⁽¹⁾ PB L 47 van 18.2.1998, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1086/2000 (PB L 124 van 25.5.2000, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 461/2004 (PB L 77 van 13.3.2004, blz. 12).

⁽³⁾ PB L 30 van 31.1.2002, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 303 van 30.9.2004, blz. 1.

Alle opmerkingen en verzoeken moeten schriftelijk worden ingediend (niet elektronisch, tenzij anders vermeld), onder opgave van naam, adres, e-mailadres, telefoon- en faxnummer van de betrokkene. Alle schriftelijke opmerkingen, met inbegrip van de in dit bericht gevraagde informatie, antwoorden op de vragenlijst en correspondentie die op vertrouwelijke basis worden verstrekt, moeten van het opschrift „Limited” ⁽¹⁾ zijn voorzien en moeten, overeenkomstig artikel 19, lid 2, van de basisverordening, vergezeld gaan van een niet-vertrouwelijke versie waarop is vermeld „FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES”.

Correspondentieadres van de Commissie:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Handel
Directoraat B
Kamer: J-79 5/16
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 295 65 05.

4. Niet-medewerking

Indien belanghebbenden binnen de gestelde termijnen geen toegang geven tot de nodige informatie, deze anderszins niet verstrekken of het onderzoek ernstig belemmeren, kunnen, overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening, op grond van de beschikbare gegevens conclusies worden getrokken, zowel in positieve als in negatieve zin.

De Commissie kan door belanghebbenden verstrekte informatie, indien deze onjuist of misleidend blijkt, buiten beschouwing laten en van beschikbare gegevens gebruik maken. Indien een belanghebbende niet of slechts ten dele medewerking verleent, en de conclusies derhalve, overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening, op de beschikbare gegevens worden gebaseerd, kan het resultaat voor hem minder gunstig zijn dan wanneer hij wel medewerking had verleend.

⁽¹⁾ Dit betekent dat het document slechts voor intern gebruik is bestemd. De inhoud ervan is beschermd overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en van de Raad (PB L 145 van 31.5.2001, blz. 43). Deze documenten zijn vertrouwelijk in de zin van artikel 19 van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad (PB L 56 van 6.3.1996) en artikel 6 van de WTO-Overeenkomst inzake de tenuitvoerlegging van artikel VI van de GATT 1994 (antidumpingovereenkomst).

Informatieprocedure — Technische regels

(2005/C 200/04)

(Voor de EER relevante tekst)

Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij (PB L 204 van 21.7.1998, blz. 37; PB L 217 van 5.8.1998, blz. 20).

Door de Commissie ontvangen kennisgevingen van nationale voorstellen van technische regels

Referentie ⁽¹⁾	Titel	Vervaldatum van de standstill-termijn van drie maanden ⁽²⁾
2005/0370/D	Wijzigingen van de voorwaarden inzake de keuring van tekeningen van de voorgenomen opstelling, installatie c.q. inbouw van navigatie- en radiocommunicatieapparatuur en uitrusting volgens COLREG 72	21.10.2005
2005/0371/I	Voorschriften voor de herkenbaarheid en de bescherming van Italiaanse producten — AS 3463	24.10.2005
2005/0372/LT	Besluit inzake de goedkeuring van de lijst met dwingende vereisten m.b.t. technische paramaters voor kabel distributienetwerken voor radio- en televisiesignalen	24.10.2005
2005/0373/NL	Besluit HPA aanwijzing rassen wratziekte 2005	24.10.2005
2005/0374/NL	Besluit HPA aanwijzing zetmeelrassen aardappelteelt 2005	24.10.2005
2005/0375/A	NÖ Veranstaltungsgesetz (wet van de deelstaat Niederösterreich inzake evenementen)	24.10.2005
2005/0376/A	NÖ Veranstaltungsbetriebsstättengesetz (wet van de deelstaat Niederösterreich inzake plaatsen waar evenementen gehouden worden), intrekking	24.10.2005
2005/0377/A	NÖ Lichtschauspielgesetz 1972 (wet van de deelstaat Niederösterreich inzake lichtschouwspelen 1972), intrekking	24.10.2005
2005/0378/E	Ontwerpbesluit houdende goedkeuring van de technische specificaties van fotovoltaïsche installaties in Andalusië	24.10.2005
2005/0379/E	Ontwerpbesluit houdende goedkeuring van de technische specificaties van in Andalusië tot stand te brengen lage-temperatuur zonne-energie-installaties voor de productie van warm water	24.10.2005
2005/0380/UK	Voorschriften van 2005 inzake accijnszegels	26.10.2005
2005/0381/D	Informatie van de bedrijfsvereniging betreffende veiligheid en gezondheid op het werk „Handbediend snijgereedschap” (BGI 271)	26.10.2005
2005/0382/UK	De Bouwwet van 1984, De Bouwvoorschriften van 2000. Voorstellen tot wijziging van deel B (Brandveiligheid) van de bouwvoorschriften	28.10.2005
2005/0383/DK	Wijziging van het besluit betreffende productnummers voor geneesmiddelen	31.10.2005
2005/0384/D	Verordening inzake het elektronisch rechtsverkeer met de rechtbanken en openbaar ministeries in de deelstaat Bremen	31.10.2005

⁽¹⁾ Jaar — registratienummer — kennisgevende lidstaat.

⁽²⁾ Periode tijdens dewelke een ontwerp niet mag worden goedgekeurd.

⁽³⁾ Geen standstill-termijn omdat de Commissie de motivering inzake de urgentie heeft aanvaard.

⁽⁴⁾ Geen standstill-termijn, want het betreft hier technische specificaties of andere eisen of regels betreffende diensten die vergezeld gaan van fiscale of financiële maatregelen in de zin van artikel 1, punt 11, tweede alinea, derde streepje, van Richtlijn 98/34/EG.

⁽⁵⁾ Informatieprocedure stopgezet.

De Commissie vestigt de aandacht op het arrest „CIA Security” van 30 april 1996 in zaak C-194/94 (Jur. 1996, blz. I-2201), waarin het Hof van Justitie een interpretatie van de artikelen 8 en 9 van Richtlijn 98/34/EG (voorheen 83/189/EEG) geeft die inhoudt dat derden zich erop kunnen beroepen bij de nationale rechter; deze dient de toepassing van een niet overeenkomstig de richtlijn aangemeld nationaal technisch voorschrift te weigeren.

Met dit arrest wordt de mededeling van de Commissie van 1 oktober 1986 (PB C 245 van 1.10.1986, blz. 4) bevestigd.

Het feit dat niet aan de verplichting tot kennisgeving is voldaan, impliceert dus dat de desbetreffende technische voorschriften niet kunnen worden toegepast jegens derden.

Voor meer informatie over de notificatieprocedure kan contact worden opgenomen met:

Europese Commissie
DG Ondernemingen en industrie, Eenheid C3
B-1049 Brussel
E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Zie ook de website <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Voor eventuele inlichtingen over deze kennisgevingen kunt u terecht bij de nationale diensten waarvan de lijst hieronder is gepubliceerd:

LIJST VAN DE NATIONALE INSTANTIES DIE BELAST ZIJN MET HET BEHEER VAN RICHTLIJN 98/34/EG

BELGIË**BELCERT**

Bestuur Kwaliteit en Veiligheid
FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie
North Gate III — 4e etage
Koning Albert II-laan 16
B-1000 Brussel

Mw. Pascaline Descamps
Tel. (32) (0)2 206 46 89
Fax (32) (0)2 206 57 46
E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Algemene e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Website: <http://www.mineco.fgov.be>

TSJECHISCHE REPUBLIEK

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Mw. Helena Fofonkova
Tel. (420) 224 907 125
Fax (420) 224 907 122
E-mail: fofonkova@unmz.cz

Algemene e-mail: eu9834@unmz.cz

Website: <http://www.unmz.cz>

DENEMARKEN

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Tel. (45) 35 46 66 89 (direct)
Fax (45) 35 46 62 03
E-mail: Mw. Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk

Gezamenlijke mailbox voor kennisgevingen — noti@ebst.dk

Website: <http://www.ebst.dk/Notifikation>

DUITSLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststr. 34-37
D-10115 Berlin

Mw. Christina Jäckel
Tel. (49-30) 20 14 63 53
Fax (49-30) 20 14 53 79
E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Website: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTLAND

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

Dhr. Karl Stern

Tel. (372) 6 25 64 05

Fax (372) 6 31 36 60

E-mail: karl.stern@mkm.ee

Algemene e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

GRIEKENLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119

GR-101 92 Athens

Tel. (30) 21 06 96 98 63

Fax (30) 21 06 96 91 06

ELOT

(Griekse normalisatie-instelling)

Acharnon 313

GR-111 45 Athens

Tel. (30) 21 02 12 03 01

Fax (30) 21 02 28 62 19

E-mail: 83189in@elot.gr

Website: <http://www.elot.gr>

SPANJE

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Direccion General de Coordinacion del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdireccion General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218
E-28006 Madrid

Dhr. Angel Silván Torregrosa

Tel. (34-91) 379 83 32

Mw. Esther Pérez Peláez

Technisch Adviseur

E-mail: esther.perez@ue.mae.es

Tel. (34-91) 379 84 64

Fax (34-91) 379 84 01

Algemene e-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANKRIJK

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)

Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)

Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)

DiGITIP 5

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

Mw. Suzanne Piau

Tel. (33) 153 44 97 04

Fax (33) 153 44 98 88

E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Mw. Françoise Ouvrard

Tel. (33) 153 44 97 05

Fax (33) 153 44 98 88

E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IERLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Dhr. Tony Losty
Tel. (353-1) 807 38 80
Fax (353-1) 807 38 38
E-mail: tony.losty@nsai.ie
Website: <http://www.nsai.ie/>

ITALIË

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1
Ministerie van Productieve Activiteiten
Via Molise 2
I-00187 Roma

Dhr. Vincenzo Correggia
Tel. (39) 06 47 05 26 69
Fax (39) 06 47 88 78 05
E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Dhr. Enrico Castiglioni
Tel. (39) 06 47 05 26 69
Fax (39) 06 47 88 77 48
E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it

Algemene e-mail: ucn98.34.italia@attivitaproductive.gov.it
Website: <http://www.minindustria.it>

CYPRUS

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Tel. (357) 22 40 93 13 of (357) 22 37 50 53
Fax (357) 22 75 41 03

Dhr. Antonis Ioannou
Tel. (357) 22 40 94 09
Fax (357) 22 75 41 03
E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Mw. Thea Andreou
Tel. (357) 22 40 94 04
Fax (357) 22 75 41 03
E-mail: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Algemene e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy
Website: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LETLAND

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brvibas Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division
Tel. (371) 701 32 30
Fax (371) 728 08 82

Zanda Liekna
Solvit Coordination Centre
Tel. (371) 701 32 36
Fax (371) 728 08 82
E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

Algemene e-mail: notification@em.gov.lv

LITOUWEN

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Mw. Daiva Lesickiene
Tel. (370) 52 70 93 47
Fax (370) 52 70 93 67

E-mail: dir9834@lsd.lt

Website: <http://www.lsd.lt>

LUXEMBURG

SEE — Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10
L-2010 Luxembourg

Dhr. J.P. Hoffmann
Tel. (352) 46 97 46 1
Fax (352) 22 25 24

E-mail: see.direction@eg.etat.lu
Website: <http://www.see.lu>

HONGARIJE

Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1055

Dhr. Zsolt Fazekas
E-mail: fazekasz@gkm.hu
Tel. (36) 13 74 28 73
Fax (36) 14 73 16 22

E-mail: notification@gkm.hu

Website: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel. (356) 21 24 24 20
Fax (356) 21 24 24 06

Mw. Lorna Cachia
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

Algemene e-mail: notification@msa.org.mt

Website: <http://www.msa.org.mt>

NEDERLAND

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Dhr. Ebel van der Heide
Tel. (31-50) 523 21 34

Mw. Hennie Boekema
Tel. (31-50) 523 21 35

Mw. Tineke Elzer
Tel. (31-50) 523 21 33
Fax (31-50) 523 21 59

Algemene e-mail:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

OOSTENRIJK

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Mw. Brigitte Wikgolm
Tel. (43-1) 711 00 58 96
Fax (43-1) 715 96 51 of (43-1) 712 06 80
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Website: <http://www.bmwa.gv.at>

POLEN

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Mw. Barbara Nieciak
Tel. (48) 226 93 54 07
Fax (48) 226 93 40 28
E-mail: barnie@mg.gov.pl

Mw. Agata Gągor
Tel. (48) 226 93 56 90

Algemene e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Mw. Cândida Pires
Tel. (351-21) 294 82 36 of 81 00
Fax (351-21) 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Algemene e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Website: <http://www.ipq.pt>

SLOVENIË

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Tel. (386) 14 78 30 41
Fax (386) 14 78 30 98
E-mail: contact@sist.si

Mw. Vesna Stražišar

SLOWAKIJE

Mw. Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Tel. (421) 252 49 35 21
Fax (421) 252 49 10 50
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINLAND

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Bezoekersadres:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
en
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Postadres:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Dhr. Tuomas Mikkola
Tel. (358-9) 57 86 32 65
Fax (358-9) 16 06 46 22
E-mail: tuomas.mikkola@ktm.fi

Mw. Katri Amper
Algemene e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Website: <http://www.ktm.fi>

ZWEDEN

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Mw. Kerstin Carlsson
Tel. (46) 86 90 48 82 of (46) 86 90 48 00
Fax (46) 86 90 48 40 of (46) 830 67 59
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Algemene e-mail: 9834@kommers.se

Website: <http://www.kommers.se>

VERENIGD KONINKRIJK

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2*
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Dhr. Philip Plumb
Tel. (44-207) 215 14 88
Fax (44-207) 215 15 29
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Algemene e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk
Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

Toezichthoudende Autoriteit van de EVA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Brussel

Mw. Adinda Batsleer
Tel. (32) (0)2 286 18 61
Fax (32) (0)2 286 18 00
E-mail: aba@eftasurv.int

Mw. Tuija Ristiluoma
Tel. (32) (0)2 286 18 71
Fax (32) (0)2 286 18 00
E-mail: tri@eftasurv.int

Algemene e-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv
Website: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat*
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Brussel

Mw. Kathleen Byrne
Tel. (32) 2 286 17 49
Fax (32) 2 286 17 42
E-mail: kathleen.byrne@efta.int

Algemene e-mail: DRAFTTECHREGEFTA@efta.int

Website: <http://www.efta.int>

TURKIJE

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*
Inönü Bulvarı n° 36
06510
Emek — Ankara

Dhr. Mehmet Comert
Tel. (90-312) 212 58 98
Fax (90-312) 212 87 68
E-mail: comertm@dtm.gov.tr

Website: <http://www.dtm.gov.tr>

Bekendmaking overeenkomstig artikel 27, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1/2003 in zaken COMP/C2/39152 — BUMA en COMP/C2/39151 — SABAM (Santiago-overeenkomst — COMP/C2/38126)

(2005/C 200/05)

(Voor de EER relevante tekst)

1. INLEIDING

- (1) Op 17 april 2001 hebben de auteursrechtenorganisaties BUMA, Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte (GEMA), The Performing Right Society Ltd. (PRS) en Société des Auteurs, Compositeurs et Éditeurs de Musique (SACEM) bij de Commissie een aantal bilaterale wederkerigheidsovereenkomsten aangemeld die zij met elkaar en met andere auteursrechtenorganisaties hebben gesloten. Alle andere auteursrechtenorganisaties in de EER hebben zich vervolgens bij de aanmelding aangesloten ⁽¹⁾, behalve de Portugese SPA.
- (2) De aangemelde overeenkomsten zijn in wezen identiek behalve een paar kleine verschillen. De aangemelde overeenkomsten komen overeen met een standaardovereenkomst (hierna „de Santiago-overeenkomst”) die sinds 2000 wereldwijd, en dus ook door de bovengenoemde aanmeldende partijen, wordt gebruikt. De Santiago-overeenkomst betreft het recht om een licentie te verlenen voor de rechten van openbare uitvoering op muziekwerken in een on line-omgeving en houdt een aantal wijzigingen in ten opzichte van de bestaande bilaterale wederzijdse vertegenwoordigingsovereenkomsten die de aanmeldende partijen in het verleden hebben gesloten. Volgens de overeenkomst kan elke partij niet-exclusieve licenties verlenen voor de openbare uitvoering, on line, van muziekwerken uit het repertoire van de andere partij, en dit op wereldwijde basis.
- (3) De Santiago-overeenkomsten (d.w.z. de door de aanmeldende partijen ondertekende bilaterale wederzijdse vertegenwoordigingsovereenkomsten) hebben tot doel de invoering te vergemakkelijken van een nieuwe categorie licenties die de repertoires omvatten welke beheerd worden door de bij de overeenkomst aangesloten auteursrechtenorganisaties (multirepertoire).
- (4) Op 17 mei publiceerde de Commissie een bekendmaking betreffende de Santiago-overeenkomst waarbij zij belanghebbenden verzocht hun opmerkingen mee te delen ⁽²⁾.

2. VOORLOPIGE BEOORDELING

- (5) Op basis van de opmerkingen van belanghebbenden en de aanvullende informatie die tijdens het onderzoek werd verzameld, nam de Commissie op 29 april 2004 een mededeling van punten van bezwaar aan die geadresseerd was aan de 16 aanmeldende partijen ⁽³⁾.

⁽¹⁾ AKM (Oostenrijk), IMRO (Ierland), SABAM (België), STIM (Zweden), TEOSTO (Finland), KODA (Denemarken), STEF (IJsland), TONO (Noorwegen), AEPI (Griekenland), SIAE (Italië), SGAE (Spanje) en SUISA (Zwitserland). SUISA, de Zwitserse auteursrechtenorganisatie, is actief in Liechtenstein.

⁽²⁾ PB C 145/2 van 17.5.2001.

⁽³⁾ IP/04/586 van 3 mei 2004.

- (6) In de mededeling van punten van bezwaar beschouwde de Commissie het als een probleem dat in (afdeling II van) de overeenkomst is bepaald dat de organisatie die bevoegd is om de genoemde multirepertoire licenties te verlenen, die organisatie is van het land waar de verstrekker van inhoud zijn feitelijke en economische vestigingsplaats heeft. Aangezien er één enkele, monopolistische, auteursrechtenorganisatie per grondgebied in de EER is, en alle auteursrechtenorganisaties dergelijke bilaterale overeenkomsten sluiten, zal elke nationale organisatie de absolute territoriale exclusiviteit hebben wat de mogelijke verlening betreft van multiterritoriale/multirepertoire licenties voor de on line-uitvoering van muziekwerken.
- (7) Daarenboven behelst de overeenkomst een „meest begunstigde natie”-clausule die de hierboven genoemde exclusiviteit nog versterkt. Volgens de mededeling van punten van bezwaar vloeit de inbreuk op artikel 81 weliswaar voort uit de beperking van de bevoegdheid van elke organisatie om een licentie in haar eigen grondgebied te verlenen. De zijwaartse uitbreiding van deze beperking over het hele netwerk van bilaterale overeenkomsten, die ondersteund wordt door de wederzijdse overtuiging dat alle andere rechtenorganisaties onderworpen zijn aan dezelfde territoriale beperking, leidt evenwel tot een standaardisering van de licentievoorwaarden in de hele EER. Dit verhindert dat de markt zich in verschillende richtingen ontwikkelt en kristalliseert de exclusiviteit waarover elk van de deelnemende organisaties beschikt.

3. TOEZEGGINGEN

- (8) BUMA en SABAM antwoordden apart van de andere adressaten op de mededeling van punten van bezwaar. In hun antwoorden namen BUMA en SABAM nota van de in de mededeling van punten van bezwaar opgenomen voorlopige beoordeling van de Commissie, en besloten de clausules in de Santiago-overeenkomst niet te verdedigen. Derhalve maakten BUMA en SABAM hun voornemen bekend om toezeggingen te doen die de bezorgdheden van de Commissie inzake de concurrentie, zoals uiteengezet in de mededeling van punten van bezwaar, uit de weg kunnen ruimen. Bij brieven van 20 april 2005 (BUMA) en 10 mei 2005 (SABAM) deden zij aan de Commissie toezeggingen overeenkomstig artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1/2003. De toezeggingen zijn hieronder kort samengevat; de volledige tekst is in de oorspronkelijke taal beschikbaar op de website van het directoraat-generaal Concurrentie.
- (9) BUMA en SABAM verbinden zich er onder andere toe geen enkele overeenkomst betreffende het verlenen van licenties voor de rechten van openbare uitvoering voor on line gebruik met een andere auteursrechtenorganisatie te sluiten waarin dezelfde of een soortgelijke economische vestigingsplaatsclausule is vervat als die welke in de Santiago-overeenkomst is opgenomen. Een dergelijke clausule wordt volgens de mededeling van punten van bezwaar als restrictief beschouwd.

- (10) De toezeggingen zullen gelden voor een periode van drie jaar.
- (11) De geldigheidsduur van de toezeggingen werd vastgesteld rekening houdend met het feit dat de relevante markten waarop de vermeende inbreuken betrekking hebben, opkomende markten zijn en derhalve aan snelle en aanzienlijke veranderingen onderhevig zijn.
- (12) In het licht van het bovenstaande meent de Commissie dat de voorgestelde toezeggingen voldoende zijn om tegemoet te komen aan de in de mededeling van punten van bezwaar vastgestelde concurrentieproblemen.

4. VERZOEK OM OPMERKINGEN TE MAKEN

- (13) De Commissie is voornemens, onder voorbehoud van een markttoets, een beschikking overeenkomstig artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1/2003 te geven waarbij de hierboven samengevatte toezeggingen, die op het Internet — op de website van het directoraat-generaal Concurrentie — zijn gepubliceerd, een verbindend karakter krijgen. Te dien einde verzoekt zij, overeenkom-

stig artikel 27, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1/2003, belanghebbenden haar hun opmerkingen binnen één maand vanaf de publicatie van deze mededeling, kenbaar te maken.

- (14) De belanghebbenden wordt ook verzocht een niet-vertrouwelijke versie van hun opmerkingen te verstrekken, waarin bedrijfsgeheimen en andere vertrouwelijke gegevens verwijderd, en indien nodig vervangen werden door een niet-vertrouwelijke samenvatting of door de woorden „[bedrijfsgeheimen]” of „[vertrouwelijk]”.
- (15) Opmerkingen kunnen naar het volgende adres worden gestuurd, onder vermelding van referentie COMP/C-2/39152 — BUMA en COMP/C-2/39151 — SABAM (Santiago-overeenkomst).

Europese Commissie
Directoraat-Generaal Concurrentie
Griffie Antitrust
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 295 01 28
E-mail: COMP-GREFFE-ANTITRUST@cec.eu.int